

NOVEMBER 2022 | ISSUE NO. 6

THE ROAD TO CANADA



Granville island in Vancouver, Canada By MJ_Prototype

**IMMIGRATION
AND
CITIZENSHIP
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8

المعالم السياحية والفعاليات والتجارب الكندية



- اكتشف المتاحف والمتنزهات الوطنية والمواقع التاريخية في كندا واستمتع بتجارب لا تُنسى.

Come to Canada

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/express-entry.html>

The Road to Canada

A bi-monthly independent diverse, immigration, and varied magazine.
Electronically published in Canada in both Arabic and English.

Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam

Managing Editor: Rana Toumeh and Associates Designer: Jadd Abu Kalam

Graphic Production: Canadian Days Graphic Team

Visit us www.canadiandays.ca www.canadiandays.net, Facebook Canadian Days
E-mail us: Canadiandays1@gmail.com Call us: +1 647 296 3590 Mississauga,
ON, Canada, L5B 0J8

Statements and opinions written by the any author, analyst and forum participants do not reflect opinions or beliefs of the magazine nor the publisher. The magazine is not responsible for claims, statements, opinions nor contributing writers, including products or service information that is advertised. All Rights Reserved ® ©

لم شمل العائلات في جميع أنحاء البلاد



الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا

أخبار جديد

أكتوبر 2022 - برامبتون ، أونتاريو - يلعب لم شمل الأسرة دورًا مهمًا في جذب واستبقاء ودمج المهاجرين الذين يساهمون في نجاحنا كدولة. كندا لديها برنامج رعاية عائلي سخي للغاية يسمح للمواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين بخيار إحصار آبائهم وأجدادهم إلى كندا كمقيمين دائمين.

أعلنت عضو مجلس النواب سونيا سيدو ، نيابة عن السيد شون فريزر وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، إلى جانب عضو البرلمان شفقت علي ، اليوم أن منظمة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) ستستمر في لم شمل العائلات من خلال قبول ما يصل إلى 15000 طلب كامل للرعاية بموجب برنامج الآباء والأجداد هذا العام. هذا الأسبوع ، ستبدأ IRCC في إرسال دعوات للتقدم إلى 23100 من الرعاة المحتملين المهتمين - وهو ما يكفي للتأكد من أننا نتلقى هدفنا المتمثل في 15000 طلب . سيتم إرسال الدعوات على مدار أسبوعين .

نظرًا لعدد الاهتمام برعاية النماذج المتبقية في مجموعة الطلبات المقدمة من عام 2020 ، سترسل IRCC دعوات للتقدم إلى الرعاة المحتملين المختارين عشوائيًا من تلك المجموعة بدلاً من فتح مصلحة جديدة لنموذج الرعاية. هذا هو نفس النهج المتبع لاستيعاب 2021. يتم تشجيع أي شخص قدم اهتمامًا بنموذج الرعاية في عام 2020 ، ولكن لم يتلق دعوة للتقدم في يناير 2021 أو سبتمبر 2021 ، على التحقق من حساب البريد الإلكتروني الذي قدموه عند إرسال اهتمامهم.

كما في العام الماضي ، سيستخدم المدعوون للتقدم كجزء من هذه العملية بوابة الإقامة الدائمة الجديدة أو بوابة الممثل الدائم للإقامة الدائمة ، والتي تسمح بتقديم الطلبات إلكترونياً. هذا جزء من التزامنا بتحديث نظام الهجرة الكندي ، وتسريع عملية تقديم الطلبات وتبسيطها. واعترافاً بأن العديد من الرعاة المحتملين قد واجهوا صعوبات مالية في السنوات الأخيرة بسبب الوباء ، ستستخدم IRCC مرة أخرى متطلبات دخل أقل لرعاية الوالدين والأجداد. بالنسبة للسنتين الضريبتين 2020 و 2021 ، سيكون متطلب الدخل للرعاة هو الحد الأدنى من الدخل الضروري ، بدلاً من الحد الأدنى للدخل الضروري بالإضافة إلى 30٪ ، سيتم السماح بإدراج مزايا تأمين العمل العادية ومزايا COVID-19 المؤقتة (مثل مزايا الاستجابة للطوارئ الكندية) في دخل الكفيل. ستضمن هذه الإجراءات عدم تغريم الرعاة والمتقدمين بشكل غير عادل على الخسارة المؤقتة لدخل الكفيل أثناء الوباء.

أولئك الذين يرغبون في لم شملهم مع آبائهم وأجدادهم في كندا ، ولكن لم تتم دعوتهم هذا العام ، قد يفكرون في جعل والديهم أو أجدادهم يتقدمون للحصول على تأشيرة سوبر ، وهي تأشيرة دخول صالحة لمدة 10 سنوات. تسمح التحسينات على التأشيرة الفائقة ، التي تم تنفيذها في صيف عام 2022 ، لحاملي التأشيرات الفائقة بالبقاء في كندا لمدة تصل إلى 5 سنوات في كل مرة ، مع خيار تمديد زيارتهم لمدة تصل إلى عامين في كل مرة دون مغادرة البلاد.

تسهل هذه التغييرات على المواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين لم شملهم مع آبائهم وأجدادهم في كندا لفترات زمنية أطول.

Canadian Citizenship Test Preparation Web

APP



Canadian Days Inc.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST
PREPARATION *WEB APP*

Created by Moutaz Abu Kalam

كندا: أوتاوا تكشف عن خطة

لاستقبال 500 ألف مهاجر

سنويًا بحلول عام 2025

وتفاصيل مهمة

IMMIGRATION

CBC

الترجمة العربية أيام كندية

- تأتي خطة تعزيز الهجرة في الوقت الذي تواجه فيه البلاد نقصاً في اليد العاملة

تخطط الحكومة الفيدرالية لزيادة هائلة في عدد المهاجرين الذين يدخلون كندا ، بهدف جلب 500,000 شخص في عام 2025.

كشف وزير الهجرة شون فريزر عن الأهداف الجديدة يوم الثلاثاء ، قائلاً إن هذه الخطوة ضرورية لضمان الازدهار الاقتصادي لكندا.

يشير الإعلان إلى زيادة كبيرة عن 405,000 مهاجر قدموا إلى كندا العام الماضي ومن المتوقع وصول 465.000 العام المقبل.

تواجه الصناعات الكندية نقصاً كبيراً في العمالة. حوالي مليون وظيفة شاغرة في جميع أنحاء البلاد.

تركز الخطة الجديدة على زيادة عدد المهاجرين الذين سيتم قبولهم بناءً على مهاراتهم العملية أو خبرتهم على مدى السنوات الثلاث المقبلة.

تأتي هذه الأخبار بعد أن كشفت أرقام التعداد الجديدة التي صدرت الشهر الماضي أن المهاجرين والمقيمين الدائمين يمثلون الآن 23 في المائة من السكان - وهو أعلى مستوى على الإطلاق.

قالت هيئة الإحصاء الكندية إن المهاجرين الجدد - أولئك الذين وصلوا بين عامي 2016 و 2021 - هم أصغر سنًا في المتوسط من بقية السكان الكنديين وكان لهم دور حاسم في شغل العديد من الوظائف في سوق العمل الكندي.

من 2016 إلى 2021 ، شكل المهاجرون أربعة أخماس نمو القوى العاملة في كندا. وتم اختيار نسبة كبيرة من المهاجرين الجدد لقدرتهم على المساهمة في الاقتصاد الكندي.

أكثر من نصف المهاجرين الجدد - 748,120 من 1.3 مليون تم قبولهم في كندا بين عامي 2016 و 2021 - قد دخلوا كندا ضمن الفئة الاقتصادية.

نقص العمالة

رحب مجلس الأعمال الكندي (BCC) بإعلان الحكومة الفيدرالية ، قائلاً إن أرباب العمل في جميع أنحاء البلاد يكفحون لملء الوظائف. وقالت BCC في بيان إعلامي إنها تريد زيادة عدد المهاجرين المقبولين في إطار الفئة الاقتصادية من أكثر من النصف بقليل إلى 65 في المائة من الإجمالي.

قال غولدي هايدر ، الرئيس والمدير التنفيذي لمجلس BCC ، في بيان إعلامي: "كل وظيفة لم يتم شغلها تمثل شخصًا أقل مساهمة في النمو الاقتصادي لكندا وشخصًا أقل يدفع الضرائب لدعم البنية التحتية الاجتماعية في كندا".

قالت وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية إنها لن تلبى طلب BCC لأنها تحدد هدفها للمهاجرين الاقتصاديين بنسبة 60 في المائة من الإجمالي السنوي بحلول عام 2025.

تقول BCC أن دراسة استقصائية حديثة لأعضائها وجدت أن 67 في المائة من أعضائها قد ألفوا أو أخوا المشاريع الكبرى لأنهم لم يتمكنوا من العثور على عمال. وقالت المجموعة أيضًا إن 30 في المائة من الأعضاء أفادوا بأنهم أجبروا على نقل العمل خارج كندا.

لم شمل الأسرة واللاجئين

تخطط أوتاوا لزيادة معتدلة في عدد مهاجري لم شمل الأسرة ، من حوالي 106000 في عام 2023 إلى حوالي 118000 في عام 2025.

زقالت الحكومة الفيدرالية أيضًا إنها ستخفض بشكل معتدل عدد اللاجئين القادمين إلى كندا من أكثر من 76000 في عام 2023 إلى أقل بقليل من 73000 في عام 2025.

وعلى الرغم من هذا الانخفاض ، رحبت المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بإعلان الحكومة الفيدرالية ، قائلة إنها تشيد "بقيادة كندا في إعادة توطين اللاجئين".

وقالت ريما جاموس إمسيس ، ممثلة المفوضية في كندا ، في بيان إعلامي: "ترحب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالتزام كندا المستمر بإعادة توطين اللاجئين كجزء من خطتها الشاملة لنمو الهجرة".

"يحتاج اللاجئون إلى حلول منقذة للحياة مثل إعادة التوطين ، كما أنهم يقدمون مساهمات مهمة لاقتصاد كندا ونسيج مجتمعاتنا".

الوزير فريزر يرحب بآخر رحلة طيران مستأجرة للاجئين الأفغان من باكستان

من: الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا

اصدار جديد

19 أكتوبر / تشرين الأول 2022 - أوتاوا - تواصل حكومة كندا العمل الجاد لإعادة توطين ما لا يقل عن 40 ألف مواطن أفغاني بأسرع ما يمكن وبأمان ، وهو أحد أكبر الالتزامات من نوعه في العالم. حتى الآن ، وصل أكثر من 22.581 مواطناً أفغانياً إلى كندا.

استقبل اليوم في هاليفاكس ، معالي وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة شون فريزر ، 311 مواطناً أفغانياً وصلوا على متن طائرة مستأجرة من باكستان. تشمل هذه الرحلة الحكومية- مساعدة اللاجئين واللاجئين برعاية خاصة وأفراد الأسرة الممتدة من الأفغان الذين عملوا أو ساعدوا حكومة كندا. يتجه هؤلاء الوافدون الجدد إلى ما يقرب من 20 مجتمعاً في جميع أنحاء كندا ، بما في ذلك تورنتو (أونتاريو) وفريدريكتون وسانت جون (NB).

إن مبادرة إعادة توطين 40,000 مواطن أفغاني على الأقل ، هي مبادرة معقدة تتطلب نهجاً شاملاً للحكومة ، فضلاً عن شراكات محلية ودولية قوية. من خلال الدعم الحاسم للمقاطعات والأقاليم ، ومقدمي خدمات إعادة التوطين ، والكنديون الذين رعوا اللاجئين الأفغان وساعدوا الوافدين الجدد على الاستقرار في مجتمعاتهم أننا سنحقق هذا الهدف.

نقدر أيضاً التعاون المستمر بين الشركاء الدوليين الرئيسيين بما في ذلك باكستان ، والعمل الدؤوب للمنظمات الدولية وشركاء الإحالة بما في ذلك المنظمة الدولية للهجرة ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين و Frontline Defenders و ProtectDefenders.eu.

جنباً إلى جنب مع شركائنا في جميع أنحاء البلاد وحول العالم ، تُحدث كندا فارقاً في حياة الوافدين الأفغان الجدد وعائلاتهم. يمكن للأفراد والشركات الذين يتطلعون إلى المشاركة من خلال التطوع أو التبرع أو رعاية أو دعم جهود إعادة التوطين الأوسع معرفة المزيد حول كيفية مساعدة الكنديين.

صور وصول اليوم متاحة في Dropbox لاستخدامها من قبل وسائل الإعلام. يمكنك أيضاً مراقبة تقدم كندا في الترحيب باللاجئين الأفغان في كندا.

الطلاب الدوليين للمساعدة في معالجة نقص العمالة في كندا



الطلاب الدوليين للمساعدة في معالجة نقص العمالة في كندا من: الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا سيتم رفع الحد الأقصى لساعات العمل خارج الحرم الجامعي مؤقتًا 7 تشرين الأول (أكتوبر)

2022 - أوتاوا - يواجه أرباب العمل تحديات غير مسبوقة في العثور على العمال الذين يحتاجونهم والاحتفاظ بهم خلال هذه الفترة من الانتعاش الاقتصادي والنمو. تواصل حكومة كندا اتخاذ إجراءات ملموسة لتلبية احتياجات العمالة الحالية.

السيد شون فريزر وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة أعلن اليوم عن الرفع المؤقت للحد الأقصى البالغ 20 ساعة في الأسبوع على عدد الساعات التي يُسمح لطلاب ما بعد الثانوية المؤهلين بالعمل خارج الحرم الجامعي أثناء حضور الفصل.

من 15 نوفمبر 2022 حتى 31 ديسمبر 2023 ، الطلاب الدوليين الموجودين في كندا والذين لديهم تصريح عمل خارج حرم الجامعة لن يتم تقييد تصريح العمل في الحرم الجامعي على تصريح الدراسة الخاص بهم بقاعدة 20 ساعة في الأسبوع. سيتمكن المواطنون الأجانب الذين قدموا بالفعل طلب تصريح دراسة ، اعتبارًا من اليوم ، من الاستفادة من هذا التغيير المؤقت ، بشرط الموافقة على طلباتهم.

سيوفر هذا الإجراء للعديد من الطلاب الدوليين فرصة أكبر لاكتساب خبرة عمل قيمة في كندا ، وسيزيد من توافر العمال للحفاظ على النمو في كندا بعد الوباء. مع وجود أكثر من 500000 طالب دولي بالفعل في كندا متاحين للعمل لساعات إضافية ، يعكس هذا التغيير المؤقت الدور المهم الذي يمكن أن يلعبه الطلاب الدوليون في معالجة نقص العمالة لدينا ، مع الاستمرار في متابعة دراستهم. لا يزال من المتوقع أن يوازن حاملو تصاريح الدراسة بين التزامات الدراسة والعمل ، لأن أولئك الذين يتوقفون عن الدراسة أو يقللون من أحمال الدورة للدراسة بدوام جزئي فقط ليسوا مؤهلين للعمل خارج - الحرم الجامعي.

هذا الشهر ، أطلقت دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) أيضًا مشروعًا تجريبيًا لأتمتة معالجة تمديد تصاريح الدراسة. تتمتع أنواع الطلبات التي يتم تضمينها في هذا البرنامج التجريبي بمعدل موافقة مرتفع باستمرار ، حيث تمت الموافقة مسبقًا على جميع المتقدمين للدراسة في كندا.

سيشمل البرنامج التجريبي مجموعة صغيرة من المتقدمين الذين يمكنهم رؤية تصريح الدراسة الممتد الخاص بهم يتم معالجته بشكل أسرع ، بهدف تحسين خدمة العملاء. إذا نجح البرنامج التجريبي ، فسيتم توسيعه للمساعدة في تقليل أوقات المعالجة والسماح للمسؤولين بالتركيز على التطبيقات الأكثر تعقيدًا.

إعلان اليوم هو جزء من سلسلة من المبادرات التي تهدف إلى إفادة الطلاب والخريجين الدوليين ، مع دعم جهود كندا الأوسع نطاقًا لتحسين خدمة العملاء وأوقات الطلبات.

تشمل الإجراءات الأخرى التي تم إطلاقها مؤخرًا لإفادة الطلاب الدوليين والخريجين الجدد ما يلي:

- فترة انتقالية لأولئك الذين يدرسون عبر الإنترنت من الخارج
- فرصة لمن لديهم تصاريح عمل بعد التخرج منتهية الصلاحية أو منتهية الصلاحية للحصول على تصريح عمل مفتوح إضافي لمدة 18 شهرًا.

مع اهتمام غير مسبوق بكندا من المتقدمين من جميع أنحاء العالم ، تواصل IRCC رفع مستوى معالجة الهجرة. تهدف الجهود المستمرة وتحسينات خدمة العملاء من قبل القسم إلى تعزيز نظام الهجرة الكندي ، وتقصير أوقات الانتظار ، وتقليل تراكم الطلبات وتحسين تجربة العملاء بشكل عام.

كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو أول كتاب يصدر (باللغة العربية) مطابق شكلاً ومضموناً 100% لكتاب Discover Canada الرسمي المعتمد لدى الحكومة الكندية.

تُفيد هذه النسخة الفريدة المقبلين على إجراء اختبار الجنسية الكندية من الناطقين بالعربية، كما وتعتبر مرجعاً مهماً لجميع المهتمين بالتعرف على كندا والحالين بالهجرة إلى أراضيها.

ارشادات عامة

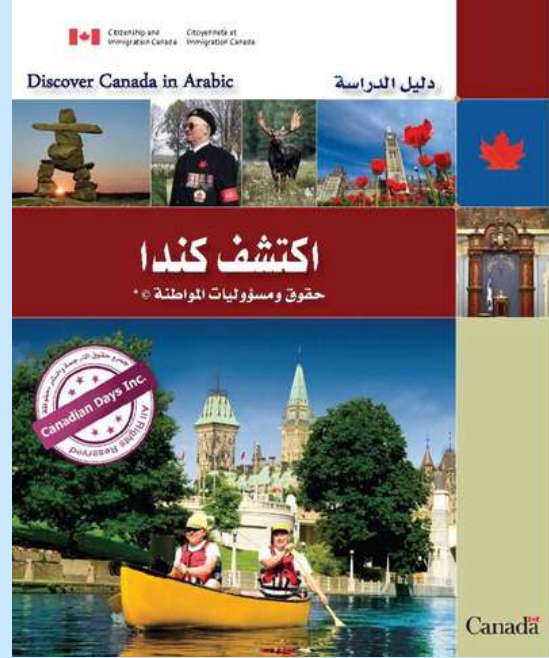
يهدف من خلال النسخة العربية هذه، إلى تذييل العقبات اللغوية أمام المقبلين على اختبار الجنسية الكندية من الناطقين باللغة العربية، لفهم مضمون كتاب Discover Canada وخاصة ممن مقدرتهم اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية لا تمكنهم من استيعاب مضمون الكتاب بشكل كافٍ، أو ممن يرغبون بمطالعة كتاب Discover Canada باللغة العربية. من الأهمية بمكان التأكيد هنا أن النسخة العربية لا تعني إطلاقاً عن دراسة الكتاب بنسخته الأصلية؛ الإنكليزية أو الفرنسية، بل هي مجرد وسيلة مساعدة إضافية لاستيعاب كتاب Discover Canada، ولا ندعي أن هذه الترجمة العربية ستضمن لك اجتياز اختبار الجنسية الكندية.

- يرجى الانتباه إلى أن اختبار الجنسية الكندية يجري حصراً باللغة الإنكليزية أو الفرنسية (وليس باللغة العربية).
- تذكر.. أن من ضمن شروط التقديم لاختبار الجنسية، أن تثبت كفاءتك اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية، والترجمة العربية إنما تأتي تلبية لطلب الكثيرين من الناطقين بالعربية لفهم واستيعاب كتاب Discover Canada.

عزيزي القارئ.. إليك الطريقة المثلى لدراسة الكتاب مع الترجمة العربية:

1. ضع أمامك كتاب Discover Canada بالإنكليزية أو الفرنسية، (بنسخته الورقية أو الإلكترونية)، وضع بجانبه كتاب "اكتشف كندا بالعربية" بنسخته الإلكترونية.
 2. اقرأ فقرة بالإنكليزية أو الفرنسية بإمعان، ثم اتبعها بقراءة الفقرة المقابلة لها بالعربية وهكذا حتى نهاية كل صفحة.
 3. أعد القراءة بإمعان مرات عدة حتى تثبت المعلومة في ذهنك، اتبع نفس الطريقة في جميع صفحات الكتاب.
 4. خصص كل يوم معدل 1 - 4 صفحات حسب سعة وقتك، وحسب اقتراب موعد اختبارك.
- لمزيد من الفائدة، أرفق بنهاية هذا الكتاب مجموعة من الأسئلة المهمة باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع الإجابات الصحيحة.

Moutaz Abu Kalam
Blit - OCELT/ICTEAL
TESL Certified/Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Centre
Mississauga, Toronto, Canada
<https://canadiandays.ca>



تم أخذ موافقة دائرة الهجرة والمواطنة الكندية لترجمة كتاب Discover Canada باللغة العربية.

تنويه ©

جميع حقوق الترجمة والنشر محفوظة وحصرية للمترجم والناشر، وكتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل رسمياً ومحمي قانونياً لدى الحكومة الكندية: Canadian Intellectual Property Office برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية: 1180439

- كتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل أيضاً لدى دائرة المكتبات والمحفوظات الكندية - حكومة كندا، تحت الرقم: ISBN 978-1-7776362-1-0

Title: Discover Canada in Arabic

- اقتنائك كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو حصرياً للقراءة والدراسة الشخصية، وأي نشر أو توزيع أو تعديل فيه، يعتبر مخالفاً بموجب القانون وتعدياً على حقوق وجهود المترجم والناشر.

© (All Rights Reserved)

بيان رئيس الوزراء في يوم المحاربين القدامى من السكان الأصليين

Statement by the Prime Minister

INDIGENOUS VETERANS DAY

8 نوفمبر 2022
أوتاوا ، أونتاريو

أصدر رئيس الوزراء ، جاستن ترودو ، اليوم البيان التالي في يوم المحاربين القدامى من السكان الأصليين:

"اليوم ، في يوم المحاربين القدامى من السكان الأصليين ، نعرب عن خالص امتناننا لجميع الأمم الأولى ، الإنويت ، وأعضاء خدمة Métis الذين خدموا في القوات المسلحة الكندية. في هذا اليوم ، نتذكر أيضًا أولئك الذين لم يعودوا إلى وطنهم مطلقًا وأولئك الذين تغيرت حياتهم - وحيات أسرهم - إلى الأبد بسبب الصراع والحرب. لأكثر من 200 عام ، كانت الشعوب الأصلية - ولا تزال - جزءًا لا يتجزأ من تاريخ كندا العسكري. تم كسب المعارك الرئيسية في حرب عام 1812 بفضل مساهمات شعوب الأمم الأولى وشعب Métis الشجعان. في القرن الماضي، تم تجنيد الآلاف من المتطوعين من مجتمعات السكان الأصليين في جميع أنحاء البلاد للخدمة في الحربين العالميتين الأولى والثانية ، وفي الحرب الكورية ، وفي بعثات حفظ السلام تحت إشراف الأمم المتحدة. أثناء التقديم ، أصبح عدد من الجنود الأصليين كشافة استطلاع وقناصة متخصصين بسبب قدرتهم على التكيف مع المناظر الطبيعية المختلفة. في الحرب العالمية الثانية ، حصل بعض جنود الأمم الأولى على لقب "متحدثي الشفرات" للتواصل السري وتقديم المعلومات الاستخباراتية العسكرية بلغة الكري. قدم المتحدثون عن الكود خدمة فريدة ساعدت في حماية حلفائنا وكسب الحرب.

على الرغم من خدمتهم وتضحياتهم خلال هذه النزاعات ، فقد عانى العديد من قدامى المحاربين من السكان الأصليين من الكراهية والعنصرية الممنهجة أثناء الخدمة. عندما عادوا إلى كندا ، لم يتلقوا نفس المزايا والأوسمة والاحترام مثل قدامى المحاربين من غير السكان الأصليين. تعمل حكومة كندا على ضمان حصول جميع أفراد الخدمة من السكان الأصليين والمحاربين القدامى على التقدير والدعم الذي يستحقونه - نحن مدينون لهم بذلك. "يستمر إرث الشعوب الأصلية من الشجاعة والخدمة حتى يومنا هذا: هناك أكثر من 2700 فرد من السكان الأصليين يخدمون في القوات المسلحة الكندية. نحن ممتنون لتضحياتهم ومساهماتهم في جهود كندا للأمن والسلام في الداخل وحول العالم - من البعثات إلى أماكن مثل إفريقيا والشرق الأوسط وأفغانستان في السنوات الأخيرة ، إلى واجبات منظمة حلف شمال الأطلسي في أوروبا ، والاستجابة لـ حالات الطوارئ المحلية مثل جائحة COVID-19 وحراسة القطب الشمالي.

"من واجبنا جميعًا أن نتذكر ونحترم تضحيات الشعوب الأصلية التي استجابت لنداء الخدمة. بالنيابة عن حكومة كندا ، أشجع الجميع على قضاء بعض الوقت اليوم لتكريم قدامى المحاربين من السكان الأصليين ومعرفة المزيد عن مساهماتهم السابقة والحالية في تاريخ كندا العسكري الفخور.

"لكي لا ننسى."

المعالم السياحية والفعاليات والتجارب الكندية



- اكتشف المتاحف والمتنزهات الوطنية والمواقع التاريخية في كندا واستمتع بتجارب لا تُنسى.

حول الحدائق الوطنية

هناك 37 متنزهًا وطنيًا و 10 محميات وطنية في كندا تمثل 31 منطقة طبيعية أرضية من أصل 39 في كندا وتحمي ما يقرب من 336343 كيلومترًا مربعًا من أراضي كندا.

تقع هذه الأماكن البرية في كل مقاطعة وإقليم ، وتتراوح من الجبال والسهول إلى الغابات الشمالية والتندرا ، إلى البحيرات والأنهار الجليدية وغير ذلك الكثير.

باركس كندا مسؤولة عن حماية هذه المناطق ، وإدارتها للزوار لفهمها وتقديرها والاستمتاع بها بطريقة لا تعرض سلامتها البيئية للخطر.





International students to help address Canada's labour shortage

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

Limit on off-campus work hours to be lifted temporarily

October 20, 2022—Ottawa—Employers are facing unprecedented challenges in finding and retaining the workers they need during this period of economic recovery and growth. The Government of Canada is continuing to take concrete actions to address current labour needs.

The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, today announced the temporary lifting of the 20-hour-per-week cap on the number of hours that eligible post-secondary students are allowed to work off-campus while class is in session.

From November 15, 2022, until December 31, 2023, international students who are in Canada and who have off-campus work authorization on their study permit will not be restricted by the 20-hour-per-week rule. Foreign nationals who have already submitted a study permit application, as of today, will also be able to benefit from this temporary change, provided their application is approved.

This measure will provide many international students with a greater opportunity to gain valuable work experience in Canada, and will increase the availability of workers to sustain Canada's post-pandemic growth. With more than 500,000 international students already in Canada available to potentially work additional hours, this temporary change reflects the important role international students can play in addressing our labour shortage, while continuing to pursue their studies. Study permit holders are still expected to balance their study and work commitments, as those who stop studying or reduce course loads to only study part-time are not eligible to work off-campus.

This month, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) is also launching a pilot project to automate the processing of study permit extensions. The types of applications being included in this pilot have a consistently high approval rate, as all applicants have previously been approved to study in Canada. The pilot will involve a small group of applicants who could see their extended study permit processed much faster, with the goal of improving client service. Should the pilot be successful, it will be expanded in order to help reduce processing times and allow officers to focus on more complex applications.

Today's announcement is part of a series of initiatives that aim to benefit international students and graduates, while supporting Canada's broader efforts to improve client service and application processing times.

Other measures recently launched to benefit international students and recent graduates include:

- a transition period for those studying online from abroad
- an opportunity for those with expired or expiring post-graduation work permits to get an additional 18-month open work permit.

With unprecedented interest in Canada from applicants around the world, IRCC continues to set the bar higher for immigration processing. Ongoing efforts and client service improvements by the department aim to strengthen Canada's immigration system, shorten wait times, reduce application backlogs and improve the experience of clients overall.

The image shows a close-up of the Canadian flag, featuring the red maple leaf on a white background, with red borders on the sides. The flag is draped and appears to be waving, set against a dark, textured background.

Minister Fraser welcomes latest charter flight of Afghan refugees from Pakistan

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

October 19, 2022—Ottawa - The Government of Canada continues to work hard to resettle at least 40,000 Afghan nationals as quickly and safely as possible, which is one of the largest commitments of its kind in the world. To date, over 22,581 Afghan nationals have arrived in Canada.

Today in Halifax, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, welcomed 311 Afghan nationals who arrived on a charter flight from Pakistan. This flight includes government-assisted refugees, privately sponsored refugees, and extended family members of Afghans who worked for or assisted the Government of Canada. These new arrivals are destined for approximately 20 communities across Canada, including Toronto (ON), Fredericton and Saint John (NB).

Resettling at least 40,000 Afghan nationals is a complex initiative that requires a whole-of-government approach, as well as strong domestic and international partnerships. It is through the critical support of provinces and territories, resettlement service providers, and Canadians who have sponsored Afghan refugees and helped newcomers settle in their communities that we will achieve this goal.

We also value the ongoing collaboration of key international partners including Pakistan, and the tireless work of international organizations and referral partners including the International Organization for Migration, the UN Refugee Agency (UNHCR), Frontline Defenders and ProtectDefenders.eu.

Together with our partners across the country and around the globe, Canada is making a difference in the lives of Afghan newcomers and their families. Individuals and businesses looking to get involved through volunteering, donating, sponsoring or supporting the wider resettlement efforts can learn more about how Canadians can help.

Photos of today's arrival are available in Dropbox for use by the media. You can also monitor Canada's progress on welcoming Afghan refugees to Canada.

Reuniting families across the country

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

October 11, 2022—Brampton, Ontario—Family reunification plays a significant role in attracting, retaining and integrating immigrants who contribute to our success as a country. Canada has an extremely generous family sponsorship program, which allows Canadian citizens and permanent residents the option to bring their parents and grandparents to Canada as permanent residents.

Member of Parliament Sonia Sidhu, on behalf of the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, alongside Member of Parliament Shafqat Ali, today announced that Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) will continue to reunite families by accepting up to 15,000 complete applications for sponsorship under the Parents and Grandparents Program this year. This week, IRCC will begin sending invitations to apply to 23,100 interested potential sponsors—enough to make sure we receive our goal of 15,000 applications. Invitations will be sent over the course of 2 weeks.

Due to the number of interest to sponsor forms remaining in the pool of submissions from 2020, IRCC will send invitations to apply to randomly selected potential sponsors from that pool instead of opening a new interest to sponsor form. This is the same approach taken for the 2021 intake. Anyone who submitted an interest to sponsor form in 2020, but who did not receive an invitation to apply in January 2021 or September 2021, is encouraged to check the email account they provided when they submitted their interest.

As with last year, those invited to apply as part of this process will use our new Permanent Residence Portal or the Representative Permanent Residence Portal, which allows applications to be submitted electronically. This is part of our commitment to modernize Canada's immigration system, and speed up and simplify the application process.

Recognizing that many potential sponsors may have experienced financial difficulties in recent years because of the pandemic, IRCC will once again use a lower income requirement for the sponsorship of parents and grandparents. For the 2020 and 2021 tax years, the income requirement for sponsors will be the minimum necessary income, instead of the minimum necessary income plus 30%, and regular Employment Insurance benefits and temporary COVID-19 benefits (such as the Canada Emergency Response Benefit) will be allowed to be included toward the sponsor's income. These measures will ensure that sponsors and applicants are not unfairly penalized for a temporary loss of a sponsor's income during the pandemic.

Those who wish to reunite with their parents and grandparents in Canada, but who are not invited this year, may consider having their parents or grandparents apply for a super visa, a multiple-entry visa that is valid for 10 years. Enhancements to the super visa, implemented in the summer of 2022, allow super visa holders to stay in Canada for up to 5 years at a time, with the option to extend their visit by up to 2 years at a time without leaving the country. These changes make it easier for Canadian citizens and permanent residents to reunite with their parents and grandparents in Canada for longer periods of time.

Ministers Fraser and Petitpas Taylor mark National Francophone Immigration Week

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Statement

Ottawa, November 7, 2022—The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, and the Honourable Ginette Petitpas Taylor, Minister of Official Languages and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, issued the following statement:

“Today, we are proud to mark the 10th annual National Francophone Immigration Week, which celebrates the contributions of French-speaking newcomers and recognizes the important role they play in fostering the vitality of Francophone communities across Canada.

“This year’s theme—our traditions, our future—offers an opportunity to reflect on the richness that French-speaking newcomers bring to Canada’s cultural landscape. It is a celebration of the many contributions Francophone newcomers bring, helping to grow our communities through shared language, culture and history. It is also a commitment for our future and a reflection of how Canada will continue to grow and prosper by promoting its 2 official languages.

“Through its immigration programs, the Government of Canada has made great strides in welcoming more French-speaking newcomers, who continue to build our workforce, grow our economy and strengthen our linguistic duality. In fact, from January 1 to September 30, 2022, Canada has already welcomed more than double the number of French-speaking newcomers outside of Quebec compared to the same period in 2021. Thanks to our provincial and territorial partners, key stakeholders, and our welcoming Francophone communities, we will continue to do everything we can to make Francophones feel at home in their new communities.

“But recent Statistics Canada data revealed the percentage of Francophones has decreased in every region of the country, except for the Yukon. This underscores why immigration to Francophone minority communities is so critical and why we are redoubling our efforts to reach 4.4% French-speaking admissions outside Quebec by 2023.

“As part of our efforts to restore the demographic weight of Francophone communities outside Quebec, we introduced an ambitious modernization plan to build upon the Francophone Immigration Strategy and create a legislated obligation to adopt a Francophone immigration policy containing objectives, targets and indicators, ensuring strong and prosperous Francophone communities for generations to come.

“This week, we encourage everyone—Francophones and Francophiles—to take part in the many activities across the country and to celebrate Canada’s tradition of welcoming French-speaking newcomers in our communities.”

كورس امتحان الجنسية الكندية

Canadian Citizenship
Test Class in English or French

نعلن عن بدء التسجيل في دورة
جديدة لاجتياز امتحان الجنسية
الكندية باللغتين: الإنكليزية أو الفرنسية

ONLINE COURSE

الكورس تفاعلي اون لاين

مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة

الكورس مخصص للمقبلين
على امتحان الجنسية الكندية، وأيضاً
للراغبين الحضور بدافع الثقافة العامة،
لمعرفة نشأة كندا وتاريخها وتقسيماتها
الجغرافية، وكيف تطورت الحياة السياسية
والاجتماعية والاقتصادية فيها.

لمزيد من المعلومات ولمعرفة رسم الدورة.. يمكنكم التواصل مع:

For more information, feel free to contact:

Moutaz Abu Kalam OCELT/ICTEAL

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

+1 647 296 3590

ZOOMLINECLASS@GMAIL.COM



IMMIGRATION

Ottawa reveals plan to welcome 500,000 immigrants per year by 2025

- Plan to boost immigration comes as country faces labour shortage

The federal government is planning a massive increase in the number of immigrants entering Canada, with a goal of bringing in 500,000 people in 2025.

Immigration Minister Sean Fraser revealed the new targets Tuesday, saying the move is necessary to ensure Canada's economic prosperity.

The announcement signals a significant increase from the 405,000 immigrants that came to Canada last year and the 465,000 expected to arrive next year.

Canadian industries are facing a significant labour shortage. About one million jobs are vacant across the country.

The new plan puts an emphasis on increasing the number of immigrants who will be admitted based on their work skills or experience over the next three years.

This news comes after new census figures released last month revealed that immigrants and permanent residents now account for 23 per cent of the population — an all-time high.

Statistics Canada said that recent immigrants — those who arrived between 2016 and 2021 — are younger on average than the rest of the Canadian population and have been critical to filling many jobs in the Canadian labour market.

From 2016 to 2021, immigrants accounted for four-fifths of Canada's labour force growth. A large share of recent immigrants were selected for their ability to contribute to Canada's economy.

More than half of recent immigrants — 748,120 of the 1.3 million admitted to Canada between 2016 and 2021 — entered Canada under the economic category.

- The labour shortage

The Business Council of Canada (BCC) welcomed the federal government's announcement, saying that employers across the country are struggling to fill jobs.

The BCC said in a media statement that it wants to see the number of immigrants admitted under the economic category increase from just over half to 65 per cent of the total.

"Every job that is not filled represents one less person contributing to Canada's economic growth and one less person paying taxes to support Canada's social infrastructure," said BCC president and CEO Goldy Hyder in a media statement.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada said it will fall short of the BCC's request as it sets its target for economic immigrants at 60 per cent of the annual total by 2025.

The BCC says that a recent survey of its members found that 67 per cent of its members had cancelled or delayed major projects because they could not find workers. The group also said that 30 per cent of members reported that they were forced to relocate work outside of Canada.

- Family reunification and refugees

Ottawa is planning a more moderate increase in the number of family reunification immigrants, from about 106,000 in 2023 to about 118,000 in 2025.

The federal government also said that it will moderately decrease the number of refugees coming to Canada from more than 76,000 in 2023 to just under 73,000 in 2025.

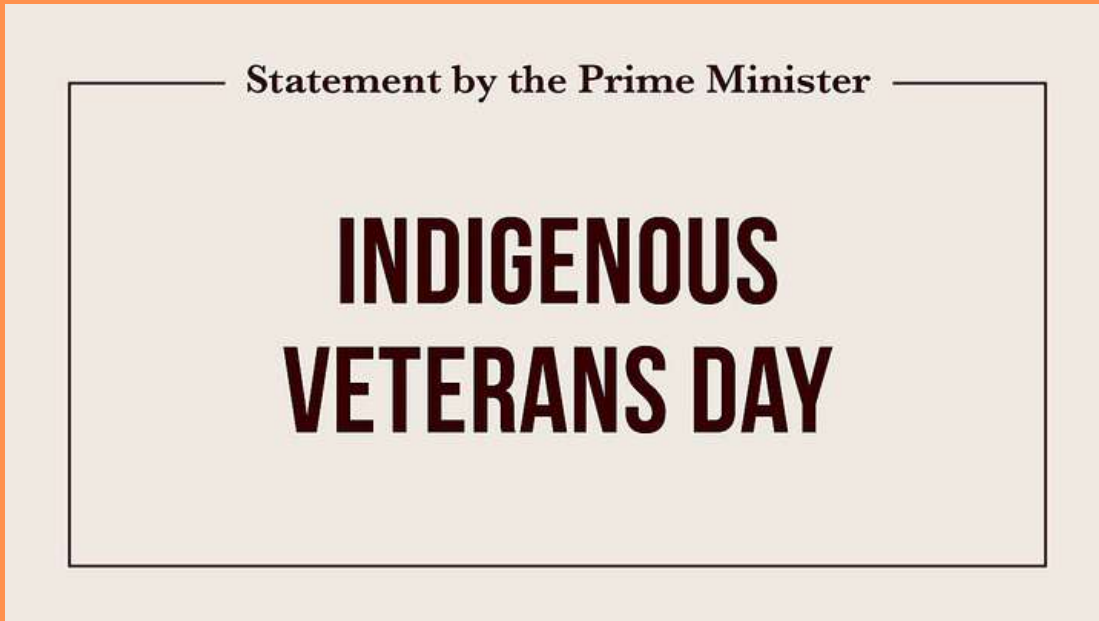
Despite that decrease, the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) welcomed the federal government's announcement, saying it applauds "Canada's leadership on refugee resettlement."

"The United Nations Refugee Agency welcomes Canada's continued commitment to refugee resettlement as part of its overall immigration growth plan," Rema Jamous Imseis, the UNHCR representative in Canada, said in a media statement.

"Refugees need life-saving solutions like resettlement, and they also make important contributions to Canada's economy and the fabric of our communities."

With files from the CBC's Peter Zimonjic

Statement by the Prime Minister on Indigenous Veterans Day



November 8, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on Indigenous Veterans Day:

"Today, on Indigenous Veterans Day, we express our heartfelt gratitude to all First Nations, Inuit, and Métis service members who have served in the Canadian Armed Forces. On this day, we also remember those who never made it home and those whose lives - and the lives of their families - were forever changed by conflict and war.

"For over 200 years, Indigenous Peoples have been - and continue to be - an integral part of Canada's military history. Key battles in the War of 1812 were won thanks to the contributions of brave First Nations and Métis people. In the last century, thousands of volunteers from Indigenous communities across the country enlisted to serve in the First and Second World Wars, in the Korean War, and in peacekeeping missions under the United Nations.

"While serving, a number of Indigenous soldiers became specialized reconnaissance scouts and snipers due to their ability to adapt to different landscapes. In the Second World War, some First Nations soldiers earned the title of 'code talkers' for secretly communicating and delivering military intelligence in the Cree language. Code talkers provided a unique service that helped protect our allies and win the war.

"Despite their service and sacrifice during these conflicts, many Indigenous Veterans endured hatred and systemic racism while serving. When they returned to Canada, they did not receive the same benefits, honours, and respect as non-Indigenous Veterans. The Government of Canada is working to ensure that all Indigenous service members and Veterans receive the recognition and the support they deserve - we owe it to them.

"Indigenous Peoples' legacy of courage and service continues today: there are more than 2,700 Indigenous members serving in the Canadian Armed Forces. We are thankful for their sacrifices and contributions to Canada's security and peace efforts at home and around the world - from missions to places like Africa, the Middle East, and Afghanistan in recent years, to North Atlantic Treaty Organization duties in Europe, and responding to domestic emergencies such as the COVID-19 pandemic and patrolling the Arctic.

"We all have a duty to remember and honour the sacrifices of Indigenous Peoples who have answered the call to serve. On behalf of the Government of Canada, I encourage everyone to take some time today to honour Indigenous Veterans and learn more about their past and current contributions to Canada's proud military history.

"Lest we forget."

Learn Online in CANADA and

أينما كنت.. سواء كنت مقيماً في كندا أو في أي بلد حول العالم، أصبح بمقدورك الآن التعلم مع الطلاب المحليين في كندا (100% اون لاين) E-learning وبشكل تفاعلي في أهم الكليات الكندية المعتمدة، وذلك في إحدى البرامج التالية

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



بالإضافة لعشرات التخصصات الأخرى التي يمكن تعلمها أيضاً اون لاين ولكن تتطلب حضوراً عملياً داخل حرم الكلية، **مخصصة للطلاب المحليين**، منج OSAP للطلاب المقيمين في كندا

لمزيد من المعلومات .. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

Moutaz Abu Kalam

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

Learn Online in CANADA and

Wherever you are.. whether in Canada or overseas, you can log in now from anywhere around the world and learn virtually with domestic students located in Canada

100 percent E-learning is available for the following programs:

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



In addition to so many other E-learning programs that can be delivered online but not a 100 percent virtually as some programs require hands on training at the campuses. (applicable for domestic students)
OSAP grants available for domestic students

For more information, feel free to contact the educational agent:


Moutaz Abu Kalam :

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com


Learn Online in CANADA and


Fix Your Broken English & French!

أينما كنت.. سواء كنت في كندا أو في أي بلد حول العالم
أصبح بمقدورك الآن الانضمام لكورسات اللغة التفاعلية اون لاين

كورسات محادثة وتقوية المهارات اللغوية، واكتساب مهارات العمل المرنة Soft Skills 

كورسات Business English 


كورسات ترجمة (إنكليزي - عربي) ، (عربي - إنكليزي) 

كورسات مخصصة للتعرف على واقع الحياة في كندا (عربي - إنكليزي - فرنسي) 

كورسات اجتياز امتحان الجنسية الكندية باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة 

وسائل إيضاح مواكبة لأحدث وسائل التعليم عن بعد 

كورسات (إنكليزي - فرنسي) لجميع الأعمار والمستويات اللغوية 

كورسات تعليم اللغة العربية 

جميع البرامج والكورسات اون لاين **تفاعلية مباشرة** وليست مسجلة مسبقاً

لمزيد من المعلومات.. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada


Founder and Principal of FLC Learning Center

+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

Learn Online in CANADA and

Fix Your Broken English & French!

Wherever you are, log in now and improve your
ENGLISH and FRENCH communication skills

-  Interactive online courses
-  Flexible schedule
-  Conversation courses
-  Strengthening language skills, and work soft skills
-  English Business Courses
-  Exploring Canada Courses
-  Canadian Citizenship Test Course in English and French
-  Simplified illustrations that keep up with the latest methods of E-learning
-  English and French courses for all ages and language levels
-  Arabic Language Courses
-  All courses are interactively conducted online

For more information, feel free to contact the educational agent:

[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

An Immigration Plan to Grow the Economy

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

November 1, 2022—Toronto—The Canadian economy has experienced one of the fastest recoveries from COVID-19 among advanced economies, but is now facing critical labour market shortages causing uncertainty for Canadian businesses and workers.

Today the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, released Canada's 2023–2025 Immigration Levels Plan. The plan embraces immigration as a strategy to help businesses find workers and to attract the skills required in key sectors—including health care, skilled trades, manufacturing and technology—to manage the social and economic challenges Canada will face in the decades ahead.

Last year Canada welcomed over 405,000 newcomers - the most we've ever welcomed in a single year. The Government is continuing that ambition by setting targets in the new levels plan of 465,000 permanent residents in 2023, 485,000 in 2024 and 500,000 in 2025. The plan also brings an increased focus on attracting newcomers to different regions of the country, including small towns and rural communities.

Highlights of the levels plan include

- a long-term focus on economic growth, with just over 60% of admissions in the economic class by 2025
- using new features in the Express Entry system to welcome newcomers with the required skills and qualifications in sectors facing acute labour shortages such as, health care, manufacturing, building trades and STEM (Science, Technology, Engineering and Math)
- increases in regional programs to address targeted local labour market needs, through the Provincial Nominee Program, the Atlantic Immigration Program, and the Rural and Northern Immigration Pilot
- reuniting more families faster
- ensuring that at least 4.4% of new permanent residents outside Quebec are Francophone
- support for global crises by providing a safe haven to those facing persecution, including by expanding the Economic Mobility Pathways Pilot

With a focus on regional immigration, this plan builds on ongoing work to strengthen our immigration system and spread the benefits of immigration to communities across the country, including supporting the vitality of Francophone communities outside of Quebec.

Regional economic immigration programs, like the Provincial Nominee Program, are increasingly important to the sustainable growth of our country. That's why this year's plan outlines year-over-year growth so that we can continue to support provinces and territories in attracting the skilled newcomers they need to address the labour shortage and demographic challenges in their regions.

Over the past year, we've made improvements to address key challenges faced by those using the immigration system. We are continuing to streamline and digitalize our immigration system to further expedite processing and give users the experience they expect and deserve.

This plan helps cement Canada's place among the world's top destinations for talent, creating a strong foundation for continued economic growth, while also reuniting family members with their loved ones and fulfilling Canada's humanitarian commitments.

New youth mobility agreement with Italy expands work opportunities for Canadian and Italian youth



From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

November 14, 2022—Vaughan, Ontario—Canada is at its best when diverse, engaged and empowered youth are able to gain meaningful work and life experiences. In presenting opportunities for Canadian and international youth to travel and work, the Government of Canada is supporting meaningful opportunities for young people to experience other cultures and form lasting relationships.

Today, Francesco Sorbara, Member of Parliament for Vaughan–Woodbridge, on behalf of the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, announced the coming into force of a new Canada-Italy Youth Mobility Agreement. Under this agreement, Canadian and Italian youth now have more options when applying for international work and travel experience through the International Experience Canada Program.

This new agreement allows youth, aged 18 to 35 years old, to work and travel for up to 12 months, and participate twice in the program, for a total of 24 months. As part of the expansion, 2 new streams—International Co-op and Young Professionals—will help youth gain professional work experience abroad.

Canada and Italy are long-standing youth mobility partners that support international work and travel experiences. The program also helps youth explore new cultures, languages and societies, all while developing life skills and improving their job prospects for the future.

This agreement with Italy opens up new opportunities for future work and travel and further builds on our countries' people-to-people ties while improving labour market access for Canadian and Italian youth.

NOVEMBER 2022 | ISSUE NO. 6

THE ROAD TO CANADA



Granville island in Vancouver, Canada By MJ_Prototype

**IMMIGRATION
AND
CITIZENSHIP
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8